Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand

Band: 84 (1957)

Heft: 3

Artikel: Tiainds nôs étins de diaîdge ch'lai rive di Rhïn : (patois d'lai Barotche)

Autor: Djôsèt

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-230303

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Tiaind nôs étïns de diaîdge ch'lai rive di Rhïn

(Patois d'lai Barotche)

Tchétçhe aidjolat se s'vïnt qu'nôs étïns aivu envie vizèvis d'çés grôs galafres, po vadgeaîe note bé pays, moi i étôs chur que ç'nétait pe ran que po çoli. C'était chutôt po yôs faîre ïn pô è pavou. Réchpèt po nôs officies qu'aint saivu tiu envie li, pô faîre è grulaîe çés qu'épaivurïnt tot l'mônde, mans nos, nôs n'en aivïns pe pavou.

In soi qu'i allôs aivô un d'Tieûve pâre lai premiere pôse, i n'saîs pe ço que f'saît çoli, mains nôs voiyïns dés brussâles. Lu sôt'nièt qu'çétait dés noire, è peus moi, i lés voiyôs grijes. En airivaint en lai rive di bôs, mon tiaissèt m'diét:

— I seus frâs, i aî rébiè mon fusil, baiyonètte, tot çte poûerie quoi. Moi qu'i aî aidé aivu bon tiûere, i décortchè mai ventrîere, po yi prâtaîe aivô tot ç'qu'était pendu aipré.

Vôs voites que n'ôs n'aivïns pe pavou d'çés aivâles-roiyômes.

Nôs allainnes tchétiun d'note san, â bout d'ènne boussèe, i ôyé ïn soûetche de brut. Coli s'rait bïn un d'çés maindges-brussâles que vïnt s'trïnnaîe paichi qu'i m'diés. I breûyés ïn grôs cô, râtes ou bïn i tire, en français bïn chur, mains lo brut n'râtét pe. Cré poûe qu'i m'musôs, si tire çoli peut baiyie di croûeye butïn po tot l'pays, chur-

ment que çte téte de bainc d'aîne n'ét pe compris. C'ment èls aint l'aivéjaince de djâsaîe arbour, i breûyés en français, tires ou bïn i râtes. Mains lo brut n'râtét pe enco, è m'sannaît qu'è s'raipreutchaît.

C'était în soûetche de brut, c'ment ènne béte qu'é mâ. I m'diés, çi cô i yen aî prou, i me n'veus pe léchie pâre po în fô, i yi veus dire en patois, è veut bîn râtaîe çi rancvaye. I breûyés en m'égajlains câsi, râtes-te ou bîn i t'fos bés. Enne voî piainjainne me réponjét, mains çiôs voûere ton more, aivô quoi veus-te tirie, çât moi qu'i aî tés cartouches.

Diôsèt Bâdèt.



En fouillant dans vos vieilles paperasses..!

Qui dit que vous ne découvrirez pas ces enveloppes dont les timbres ont une valeur!

Si vous désirez vous en rendre compte, adressez-les en toute confiance au Comptoir philatélique: M. Ed. Estoppey, 10, rue de Bourg, Lausanne. Tél. 22 37 81.

Lai Coopé ne r'djanne niun, èlle faît meu !

USINES THÉCLA S.A.

ST-URSANNE

La plus ancienne et la plus importante usine suisse de MATRIÇAGE À CHAUD de tous genres de pièces en métaux non-ferreux (laiton, cuivre, maillechort, aluminium, etc.